

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 290

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

















Der allfällige Inhaber des folgenden vermissten Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird:

Namenschuldbrief per Fr. 17 000.-, dat. 3. November 1932, lautend auf den Schuldner Walter Hauser, lastend auf dem Grundstück an der Hintergasse 2, in Fehraltorf (Gebäude Assek. Nr. 247, mit ca. 2,21 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 8 S. 170, neu mit 3,06 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 11 S. 143). Der Titel steht im 1. Pfand-rangsrange. (45\*)

8330 Pfäffikon, den 28. Juli 1981

Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Die Gerichtspräsidentin: lic. iur. E. Hunziker

Schuldbrief von Fr. 3800.-, vom 28. März 1916, Beleg 20/547, lastend im 1. Rang auf den Liegenschaften Walkringen-Grundbuchblätter Nrn. 628, 629, 632-635, des Otto Rüfenacht, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel inner Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

Ersetzt die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19., 23. und 26. November 1981. (1771\*)

3082 Schlosswil, den 4. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Guggler

Die Inhaber der am 1. Juli 1950 ausgegebenen Anteilscheine der Schwimmbadgenossenschaft Steffisburg werden aufgefordert, diese Titel inner sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg der Schwimmbadgenossenschaft Steffisburg oder dem Richteramt I Thun zum Umtausch in neue Anteilscheine vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (1769\*)

3601 Thun, den 7. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.-, mit eingetragenen Maximalzinsfuß von 6%, Bd. Z pg. 555, Pf. Verz. Nr. 216, datiert unter dem 11. August 1954, ursprünglich lautend auf Margarita Stuppan, geboren 1922, von Ardez GR, wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, lastend im 2. Rang (mit vorgemerktem Nachrückungsrecht) mit einem Kapitalvorgang von Fr. 16 500.-, auf dem an der Gossauerstrasse, in Mönchaltorf gelegenen Grundstück Kat. Nr. 120, Plan 3, GR 996, ein Wohnhaus usw., ein Schopf mit Werkstatt unter Assek. Nr. 403 mit 490 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Oberdorf-Mönchaltorf. Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Mönchaltorf.

Die Pfandsomme wurde am 29. Juli 1957 von ursprünglich Fr. 3500.- auf Fr. 3000.- reduziert. Von Margarita Stuppan ging das Pfandobjekt auf Hermann Hanny-Hombberger, geboren 1920, gestorben 1980, von Zürich und Appenzel, zuletzt wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, über. Dessen Erben verkauften die Liegenschaft an die heutige Eigentümerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (44\*)

8610 Uster, den 13. August 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.-, 5/2% Kassenobligation der Volksbank Willisau AG, Willisau, Nr. 29751, mit Coupons per 30. Mai 1981 und folgende, fällig am 30. Mai 1985.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1770\*)

6130 Willisau, den 7. Dezember 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 28. Juli 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 30 000.-, ausgestellt am 30. Oktober 1875, lautend auf Heinrich Wirth, von Niederweningen, wohnhaft in Winterthur, und Johann Jacob Schächli, von und in Winterthur, als Gläubiger, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2512 «Wohnhaus an der Schaffhauserstrasse, in Winterthur, mit einer Grundfläche von 1640 Quadratfuss und Land von 8360 Quadratfuss Fläche, unter Nr. 1010 für Fr. 22 500.- versichert (1875) (Grundprot. Winterthur-Nordseite E pg. 647)». Die Pfandliegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: «Wohnhaus Vers. Nr. 1010 an der Schaffhauserstrasse 12, in Winterthur, seit 1975 für Fr. 375 000.- brandversichert; Waschhaus, Vers. Nr. 2252, seit 1973 für Fr. 35 000.- brandversichert mit 774,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 6812 (Grundregister Winterthur-Nordseite Bl. 450)».

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (40\*)

8400 Winterthur, den 28. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 28. Juli 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 11 900.-, ausgestellt am 16. Februar 1946, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Bernhard Kappeler, geb. 1907, von Oberwangen TG, Kaminfeger-Dachdeckermeister, wohnhaft im Steinegg, Wiesendangen, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 9373, «Wohnhaus unter Nr. 1543 für Fr. 33 000.- versichert (1944), mit 4 a und 15 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Hegmattenstrasse 3, in Winterthur (Pfandbuch Oberwinterthur, Bd. 3 S. 248)».

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (41\*)

8400 Winterthur, den 28. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.-, ausgestellt am 26. Mai 1965, lautend auf den ursprünglichen Schuldner: Mendel Orlow, wohnhaft gewesen Billeterstrasse 10, 8044 Zürich, lastend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf der Liegenschaft Kat. Nr. 874 (GB Blatt 773; Pfandtitelverzeichnis Nr. 1965/61) an der Ankerstrasse 121 in Zürich 4, Mehrfamilienhaus mit kleinem Ladenlokal Assek.-Nr. 1913, 1 a 83,2 m<sup>2</sup>. Vorgehendes Pfandrecht Fr. 270 000.-, Jetziger Pfandigentümer Erbengemeinschaft Orlow.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (690\*)

8004 Zürich, den 2. April 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichts Zürich

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 1500.-, au porteur, taux 6%, inscrite le 10 juillet 1944, à série 11g/5520, grevant en 2e rang, l'immeuble ft 1092 du ban de Delémont, propriété communale de dames Elsy Schumacher-Rotzinger, Moutier; Germaine Demagistri-Schwarz, Delémont, et Rita Grossmann-Rotzinger, Gümliingen, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1776\*)

2800 Delémont, le 8 décembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le détenteur du livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, au porteur n° 650137, créancier de fr. 2674,65, créé le 21 octobre 1975, propriété de Mme Marguerite Buffat, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (98\*)

1003 Lausanne, le 8 octobre 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J.-P. Cottier

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 20 000.-, au porteur, 1er rang, profite des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite au registre foncier de Nyon le 4 avril 1929, sous n° 47.717, grevant l'immeuble sis sur la commune de Nyon, parcelle 542, folio 14, d'une surface totale de 16 634 m<sup>2</sup>, propriété de Max-Marc Thomas à Nyon, Alix Thomas à Nyon, Alec Thomas à Grens, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 juin 1982. (971\*)

1260 Nyon, le 2 juin 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon: L. de Mestral

Le président du Tribunal civil du district d'Oron somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 août 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédule hypothécaire au porteur de fr. 70 000.-, constituée le 19 mai 1969 par Jean-Pierre Schneider, à Mézières, inscrite sous n° 49138 au registre foncier du district d'Oron, et grevant la parcelle 186 de Mézières propriété du constituant, en 2e rang. (42\*)

1672 Oron, le 13 août 1981

Le président:  
J.-P. Nicollier

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 16 avril 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: cédule hypothécaire au porteur n° 213 584 RF de fr. 35 000.-, intérêt maximum 7%, avec profit des cases libres, constituée le 23 juillet 1951, grevant en second rang l'immeuble cadastré sous n° 730 folio 17, à La Tour-de-Peilz, dont Walter Krebs est propriétaire. (691\*)

1800 Vevey, le 9 avril 1981

Le président:  
D. Contomanolis

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Khobz AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 3. Dezember 1981 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Khobz AG in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. Januar 1982 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Th. Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A1670\*)

4051 Basel, den 3. Dezember 1981

Der Liquidator

### Fotographica Management AG, Birmensdorf ZH

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 der FD-Fotodesign AG, mit Sitz in Birmensdorf ZH, hat beschlossen, die Photographica Management AG, mit Sitz in Birmensdorf ZH, auf dem Wege der Universal-Sukzession, im Sinne einer Anexion, zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen Photographica Management AG zu beantragen. Die Aktivitäten der Photographica Management AG werden durch die FD-Fotodesign AG, Birmensdorf ZH, weitergeführt.

Allfällige, noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1982 bei der FD-Fotodesign AG, Rütistrasse 9, Birmensdorf, anzumelden. (A1693\*)

8903 Birmensdorf, den 8. Dezember 1981

FD-Fotodesign AG

### Müller Autbedarf AG, in Liquidation, Langenthal

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators anzumelden.

Adresse: Müller Autbedarf AG, in Liquidation, c/o Teehnomag AG, Fischerhälterstrasse 6, 3000 Bern 5. (A1662\*)

4900 Langenthal, den 2. Dezember 1981

Der Liquidator:  
Ernst Gysin

### Kunstkreis AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Kunstkreis AG, Zürich, vorher mit Sitz in Luzern, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 800 000.- auf Fr. 50 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 1750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Fides Revision im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Kunstkreis AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Migros-Genossenschafts-Bund, Finanzen, Postfach 266, 8031 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1692\*)

8031 Zürich, den 10. Dezember 1981

Kunstkreis AG  
Der Verwaltungsrat

**Jalma S.A., en liquidation, Corseaux-sur-vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir: Robert Menzi p. a. Jean-Luc Meystre, avenue des Joridis 6, 1802 Corseaux. (A1674<sup>2</sup>)

1802 Corseaux, le 2 décembre 1981

Le liquidateur

**Ibex S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur, Dr. Peter A. Schibler, rue de l'Hôpital 3, 1700 Fribourg, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A1673<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 4 décembre 1981

Le liquidateur

**S.I. Jardin-Fleuri E en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Charles-André Junod, avocat, rue Toepffer 17, 1206 Genève. (A1665<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 8 décembre 1981

Le liquidateur:  
Charles-André Junod**Encelco S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale des actionnaires du 26 octobre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Léon Tcheraz, rue Petitot 10, à Genève. (A1633<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 25 novembre 1981

Le liquidateur

**Zakat S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1982 en mains du liquidateur M. Charles Griess, c/o Etude de Maîtres Poncet, Tourretini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corratene 22, à Genève. (A1675<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 4 décembre 1981

Le liquidateur

**Ummi S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 octobre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur: Me Olivier Dunant, avocat, rue du Rhône 92, Genève. (A1694<sup>2</sup>)

1211 Genève 3, le 8 décembre 1981

Le liquidateur

 **Holding du Rhône S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 novembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Monsieur Armand Zufferey, c/o Banque du Rhône et de la Tamise S.A., à Genève, quai de l'Île 13. (A1663<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 2 décembre 1981

Le liquidateur

**Société Geotherm S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Suivant son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis auprès de Me Raymond Chatelain, place des Philosophes 8, 1205 Genève. (A1689<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 7 décembre 1981

Le liquidateur:  
Me R. Chatelain**Senba A.G., Affoltern am Albis**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains de la liquidatrice désignée, à savoir la Fiduciaire Vidor S.A., boulevard de Grancy 19, 1006 Lausanne. (A1664<sup>1</sup>)

1006 Lausanne, le 2 décembre 1981

La liquidatrice

**Wedelman SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A1666<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 2 décembre 1981

La liquidatrice

**S.I. Vollandes-Soleil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication, à Genève, place du Molard 3, c/o Me Jacques Cottier. (A1688<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 7 décembre 1981

Le liquidateur

**Bounty Finanz A.G. in liquidazione, Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare in data 3 dicembre 1981, la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Bounty Finanz A.G. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1687<sup>2</sup>)

6901 Lugano, il 3 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni**Société Immobilière Lac-Soleil, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, quai Gustave Ador 18, c/o Agence Immobilière Tournaire Frères. (A1669<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 3 décembre 1981

Le liquidateur

**Jaz S.A., Genève, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 décembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, à Genève. (A1695<sup>2</sup>)

1211 Genève 3, le 8 décembre 1981

Le liquidateur

**Bettelini S.A. in liquidazione, Caslano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 11 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, via Pioda 14, Lugano. (A1690<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 7 dicembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria SA

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**311841.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981. Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185788. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1981 an.

Pharmazeutische und veterinärische Präparate und Substanzen; Corticoesteroid. (Int. Kl. 5)

## HALDRONE

**311842.** Date de dépôt: 16 avril 1981. Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186043. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 avril 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CIDINE

**311843.** Date de dépôt: 16 avril 1981. Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186045. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 avril 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## GERILETS

**311844.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981. Teximport Bekleidungs AG, Industriestrasse 22, 8604 Volketswil. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## BLUE SEVEN

**311845.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981. Kimberly-Clark Corporation, Neenah (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Wisch- und Staubtücher für Grossbetriebe, insbesondere aus Polypropylen-Vlies. (Int. Kl. 21)

## KIMTEX

**311846.** Hinterlegungsdatum: 18. April 1981. Nutrex AG, in der Au, 3292 Busswil b. Büren. - Fabrikation - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184568. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1981 an.

Essig und Essigprodukte. (Int. Kl. 30)

## NUTREX

**311847.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1981. Gebrüder Joost AG, Dorfbergstrasse 3, 3350 Langnau im Emmental. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 184562. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1981 an.

Käse, Käsekonserven und andere Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

## GLACIER

**311848.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981. Bridon Limited, Warmsworth Hall, Donecaster (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189143. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1981 an.

Seile, Taue, Zwirne, Schnüre, Netze, Zelte, Segeltuch, Wagendekken und Segel; Material aus rohen Textilfasern; Garne und Fäden; Stoffe; alles aus Textil- oder synthetischen Fasern hergestellt; Draht und Drahttaue, Metallzäune. (Int. Kl. 6, 22, 23, 24)

## VIKING

**311849.** Date de dépôt: 2 mars 1981. Interleca S.A., Moncor, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses ou semi-précieuses, pierres dures, perles, médailles, articles en métaux précieux et leurs alliages en plaqué tels que boîtes, étuis, coffrets, poudriers, minaudières, porte-monnaie, boutons de manchettes, épingles de cravates, boucles de ceintures, socles et montures pour objets, chandeliers, plateaux, anneaux de serviettes, bibelots, statuettes, cadres pour photographies. Horlogerie, montres, montre-bracelets, réveils, pendules, chronomètres non-déstinés à être installés dans des réservoirs ou citernes ou dans des chas d'assaut. (Cl. int. 14, 20)

## TANK

**311850.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1981. Steiner Sildur AG, Andelfingen, Niederfeld, 8450 Andelfingen. - Fabrikation und Handel.

Betonfertigteile; Platten, Formsteine, Verbundsteine und Pflastersteine aus Beton; Betonsteine mit elastischer Oberflächenschicht, welche unlösbar mit der Grundsicht aus Beton verbunden ist. (Int. Kl. 19)

## SILIFLEXA

**311851.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRASOROS

**311852.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981. Holle-Nährmittel AG (Aliments Holle S.A.), Hollenweg 3, 4144 Arlesheim. - Fabrikation und Handel.

Heilmittel, diätetische und andere Nahrungsmittel, Pflanzensäfte, Pflanzenextrakte für Nahrungsmittel, Nahrungsmittel, insbesondere Backwaren, Gewürze, Mühlenprodukte, Kindernahrung aus Getreidelocken, Fruchtsäfte, alkoholfreie Getränke, Limonaden, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31, 32)

## HOLLE

**311853.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1981. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

## INTEROFON

**311854.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1981. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

## LAROFERON

**311855.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1981. Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## BRONILIDE

**311856.** Date de dépôt: 9 juillet 1981. Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrication et commerce.

Fluides de silicone. (Cl. int. 1)

## SILWET

**311857.** Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1981. Roland Murten AG, Freiburgstrasse, 3280 Murten. - Fabrikation und Handel.

Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Zwieback, Toasts, Kuchen, Back- und Konditorwaren. (Int. Kl. 30)

## PANCOTTES

**311858.** Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1981. Roland Murten AG, Freiburgstrasse, 3280 Murten. - Fabrikation und Handel.

Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Zwieback, Toasts, Kuchen, Back- und Konditorwaren. (Int. Kl. 30)

## PANCROC

**311859.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1981. NCR (Schweiz), Glattzentrum, 8304 Wallisellen; Geschäftsadresse: Schützenmattstrasse, 8180 Bülach. - Handel.

Büromöbel für die Einrichtung von EDV-Arbeitsplätzen. (Int. Kl. 20)

## NCR-ERGOMEDIA

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. Dezember 1981

## Banque nationale suisse - Situation au 10 décembre 1981

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
<b>Aktiven</b>	<b>Actif</b>		
Gold	Encaisse-or	11 903 908 196.95	—
Devisen	Devises	23 824 091 112.51	+ 4 542 054 269.12
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	18 639 788.12	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	—	—
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	566 345 839.27	- 2 422 977 159.55
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	38 801 436.79	- 2 108 737 569.52
Wertschriften	Titres	—	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	40 318 200.—	—
- andere	- autres	1 134 583 201.—	—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	86 933 119.95	- 160 306 829.11
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	250 882 268.30	- 25 875 703.25
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 864 503 162.89</b>	
*) inkl. Geldmarktbuehforderungen y compris créances comptables à court terme			
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>		
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 393 376 665.—	+ 274 607 990.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 832 714 053.02	- 265 333 729.32
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	2 167 643 400.93	- 294 619 800.42
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur	—	—
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	500 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	5 899 769 043.94	+ 109 502 547.43
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 864 503 162.89</b>	
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	7	4.12. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	—	—
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6 1/4	4. 9. 1981

## Grosshandelspreisindex im November 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende November 1981 auf 167,4 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 167,8 ergab sich ein Rückgang um 0,2%, gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 158,3 jedoch eine Erhöhung um 5,7%. Im Oktober 1981 hatte die Jahresrate +6,9% und im November 1980 +4,3% betragen.

Der leichte Rückgang des Grosshandelspreisindex im November 1981 ist auf die Verbilligung der Importwaren (-1,1%) zurückzuführen. Ausschlaggebend für diese Entwicklung waren Preisabschläge bei der Gruppe Energieträger und Hilfsstoffe (-1,5%). Ferner bildete sich der Gruppenindex der Rohstoffe und Halbfabrikate leicht zurück (-0,3%), während die Indexziffer der Konsumgüter geringfügig anstieg (+0,2%).

Im einzelnen wurden starke Preisrückgänge vor allem für Kakao, Zitrusfrüchte, Benzin, Rohbaumwolle, Rohkautschuk, Blei und Zink gemeldet. Aber auch Gerste, Schalenfrüchte, Bananen, Futtermittel, Heizöl, Hartweizengruss, Zucker, Rohwolle und Kammszug, Rohseide, Edelstahl und Kupfer wurden zu bemerkenswert tieferen Preisen gehandelt. Dagegen wurden höhere Preise insbesondere für Speisekartoffeln, Gemüse, Kernobst, Stroh, Mineralsehmieröl, Fischkonserven, Oberleder, Handels- und Qualitätsstahl sowie für Armaturen notiert.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende November 1981 (Oktober 1981): Landwirtschaftliche Produkte 157,7 (158,6); Energieträger und Hilfsstoffe 255,9 (259,8); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 171,5 (171,6); Textilien 118,3 (119,9); Holz und Kork 172,9 (172,9); Papier und Papierwaren 162,3 (162,3); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 144,9 (144,0); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 143,7 (143,7); Baustoffe, Keramik und Glas 201,0 (201,0); Metalle und Metallwaren 179,1 (177,7).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## L'indice des prix de gros en novembre 1981

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 167,4 points à fin novembre 1981, d'où un recul de 0,2% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (167,8), mais une hausse de 5,7% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (158,3). Le taux annuel d'augmentation avait atteint 6,9% en octobre 1981 et 4,3% en novembre 1980.

Le léger recul de l'indice des prix de gros en novembre 1981 par rapport au mois précédent est dû au fait que les marchandises importées sont devenues meilleur marché (-1,1%). Les causes décisives de cette évolution ont été des réductions de prix dans le groupe des produits énergétiques et connexes (-1,5%). En outre, l'indice du groupe des matières premières et des produits semi-fabriqués a aussi légèrement reculé (-0,3%), tandis que l'indice des biens de consommation s'est un peu élevé (+0,2%).

En examinant les composantes détaillées de l'indice des prix de gros, on constate de fortes réductions de prix surtout pour le cacao, les agrumes, l'essence, le coton brut, le caoutchouc brut, le plomb et le zinc. Mais l'orge, les fruits à coque, les bananes, les céréales fourragères, le maïs, la semoule de blé dur, le sucre, la laine brute et peignée, la soie grège, les aciers fins et le cuivre ont également fait l'objet de transactions à des prix en baisse. Par contre, on a notamment enregistré des prix plus élevés pour les pommes de terre de table, les légumes, les fruits à pépins, la paille, l'huile minérale de huilage, les conserves de poisson, le cuir pour liges de chaussures, le fer et l'acier marchands ainsi que pour la robinetterie.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin novembre 1981, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois d'octobre 1981): produits agricoles 157,7 (158,6); produits énergétiques et connexes 255,9 (259,8); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 171,5 (171,6); textiles 118,3 (119,9); bois et liège 172,9 (172,9); papier et ouvrages en papier 162,3 (162,3); peaux, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 144,9 (144,0); produits chimiques et connexes 143,7 (143,7); matériaux de construction, céramique et verre 201,0 (201,0); métaux et ouvrages en métaux 179,1 (177,7).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Festtage 1981/82

Über Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Am 25. und 26. Dezember 1981 sowie  
am 1. und 2. Januar 1982.

## Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1981/82

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 25 et 26 décembre 1981, ainsi que  
les 1er et 2 janvier 1982.

## Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 47.—
	Halbjährlich	Fr. 29.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 60.—

Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 64.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 72.—

## EUROFIMA Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire

### 8½% 1976-1983 Anleihe von US \$ 30 000 000

Wir bringen den Obligationären zur Kenntnis, dass die am 15. Februar 1982 rückzahlbare Tilgungsrate von US \$ 2 000 000 auf dem Markt zurückgekauft wurde.

Im Umlauf bleibender Betrag: US \$ 21 000 000.

Luxemburg, den 14. Dezember 1981

Fiscal Agent:  
Kreditbank SA Luxembourgeoise

## Département des Alpes-Maritimes (France)

### Emprunt 7% 1972-1987 de fr.s. 9 000 000

(Numéro de valeur 477.423)

#### Amortissement 1982

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 900 000.-.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 4 500 000.-.

Genève, le 8 décembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Banco Central de Costa Rica, San José

### Emprunt à taux variable semestriel 1980-1990 de fr.s. 20 000 000

(Numéro de valeur 722.820)

#### Amortissement 1981

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 300 000.-.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 19 700 000.-.

Genève, le 8 décembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## American European Securities

### Dividende exercice 1981

American European Securities Inc. a déclaré

un dividende provenant de revenus ordinaires  
US \$ 0.80 moins commission

US \$ 0.78

un dividende provenant de bénéfices sur titres réalisés  
(capital gains)

US \$ 2.50 moins commission

US \$ 2.4375

Net par action

US \$ 3.2175

payables sans retenue d'impôt à la source, le 11 janvier 1982 aux actionnaires inscrits dans les livres de la société le 8 janvier 1982.

Les titres se traiteront ex-dividendes le 4 janvier 1982 à la bourse de Genève.

Le paiement se fera en francs suisses, au cours de change fixé le jour du paiement à Genève, contre estampillage des titres chez Messieurs Pictet & Cie, Genève.

Genève, le 9 décembre 1981



## Fonds de placement mobilier - Genève

### Païement du coupon no 23

Dès le 15 décembre 1981, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, banque dépositaire, le coupon no 23 du fonds de placement mobilier SECURSWISS, Genève comme suit:

Coupon no 23, rendement sur titres  
./, retenue à la source, récupérable, 35 %

Fr. 26.—

Fr. 9.10

Montant net

Fr. 16.90

La société gérante:  
SOFID S.A.  
1204 Genève



## Fonds de placement immobilier - Genève

### Païement du coupon no 38

Dès le 15 décembre 1981, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, banque dépositaire, le coupon no 38 du fonds de placement immobilier PARFON, Genève, comme suit:

coupon no 38, (revenus courants)

Fr. 42.—

Retenue à la source, récupérable, 35 %

Fr. 14.70

Montant net

Fr. 27.30

La société gérante:  
SOFID S.A.  
1204 Genève

#### Domiciles de paiement

- Banque Hypothécaire du Canton de Genève (Banque Dépositaire)
- Crédit Foncier Vaudois
- Banque de l'Etat de Fribourg
- Banque Cantonale du Valais
- Union de Banques Suisses, Genève

- Banque Populaire Suisse, Genève
- MM. Bordier & Cie, Banquiers, Genève
- MM. Darier & Cie, Banquiers, Genève
- MM. Mourget d'Algue & Cie, Genève

### Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor.  
Masse in mm: 1000 x 560 x 450.  
Gewicht: über 300 kg  
netto Fr. 1560.—

Uto Tresor und Kassabau  
Tel. 01 47 79 62

### Magnetkonto-computer

Philips P353

Fr. 2500.—

Tel. 01 915 02 02

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Wegen Überführung der Buchhaltung auf EDV vorteilhaft zu verkaufen

### Magnetkontencomputer Nixdorf, 1973

Hauptbuch-, Lohn- und Budgetprogramme vorhanden.

Haben Sie Interesse dafür? Dann setzen Sie sich telefonisch mit uns in Verbindung.

Schweizerische Grütli,  
Weltpoststrasse 21,  
3000 Bern 15,  
Tel. 031 44 91 91 (intern 316).

## Offerten unter Chiffre ...

### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

## Publicitas Bern

Alles über Klimastränke und Klimageräte:

... ohne Öl konstant 25-32° C in Ihrem Swimming-Pool

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.

Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

**KLIMAWATT AG** *die ersten in Europa!*

01-356640 Cutstraße 86 8055 Zürich

### Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder

### Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington	4.—	3.80	3.60	3.40	3.20
SR 101, Hermes 808 usw.	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
Olivetti TES 401/501, ET 121/201/221/231	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Plastic-Carbonband Kassetten	8.50	8.30	8.10	7.90	7.70
Nylonband Kassetten					
Olivetti ET 121/201/221/231	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Plastic-Carbonband	3.80	3.60	3.40	3.20	3.—
Kassette LIT-Off.	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90
Korrekturbänder LIT-Off.					
Olympia ES 100					

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüf, Elchweissstrasse 2  
Postfach, Tel. 065 31 75 77

## Aktion 81/82 la Qualität

### Ordner

Original «Leitz», für A4, grauer Plastikrücken, 80 mm breit, Deckel marmorliert, mit Schlitz und stahlverstärkter Unterkante, mit Klebeschild, top-stabile Mechanik. — Lieferung ganze Schweiz.

Bestellcoupon  
an Ludwig Poppe & Co.  
Schulweg 14, 5036 Oberentfelden

Bitte senden Sie uns «Leitz»-Ordner, B-Nr. 60 1080 grau, in Fabrikpackungen zu 25 Stk. gegen Rechnung zahlbar rein netto Innert 30 Tagen (zutreffende Menge angekreuzt):

- 25 Stk. per Post frei Domizil Fr./Stk. 3.45
- 50 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 3.15
- 75 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 3.05
- 100 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 2.95

Firma: \_\_\_\_\_

Einkäufer: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

SBB-Station: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift und Stempel: \_\_\_\_\_